



## ZMLUVA

uzatvorená podľa § 151n a nasl. Občianskeho zákonníka  
a § 13a zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

m e d z i :

Slovenská republika - Ústav experimentálnej endokrinológie SAV so sídlom Vlárska 3,  
833 06 Bratislava, zastúpený: Ing. Štefan Zórad, CSc., riaditeľ ústavu,  
IČO: 00598445, DIČ: 2020887253,  
Zriadený uznesením Predsedníctva Slovenskej akadémie vied  
ako štátna rozpočtová organizácia

d'alej len „povinný z vecného bremena“ v príslušných gramatických tvaroch

a

Národný ústav srdcových a cievnych chorôb, a.s. so sídlom Pod Krásnou hôrkou 1,  
833 48 Bratislava, zastúpený: Ing. Mongi Msolly, MBA, predseda predstavenstva  
a generálny riaditeľ a.s.  
a MUDr. Ivan Vulev, PhD., MPH, člen predstavenstva a.s.  
IČO: 35971126

d'alej len „oprávnený z vecného bremena“ v príslušných gramatických tvaroch  
alebo „zmluvné strany“ v príslušných gramatických tvaroch

### *Preambula*

*Účastníci tejto zmluvy v záujme obojstranne výhodne a maximálne korektne upraviť svoje vzájomné vzťahy vyplývajúce z investičného zámeru oprávneného z vecného bremena „Výstavba pavilónu detského kardiocentra“ pre potreby konania o povolení stavby, dohodli sa na uzatvorení nasledovnej zmluvy o zriadení vecného bremena – právo uloženia a preloženia inžinierskych sietí:*

### Článok I

Povinný z vecného bremena je podľa listu vlastníctva č. 3720, katastrálne územie Vinohrady vlastníkom pozemkov, v registri „C“ katastra nehnuteľností označených ako parcela č. 19 470/7, zastavané plochy a nádvorcia o výmere 1645 m<sup>2</sup>, parcela č. 19 476/23, zastavané plochy a nádvorcia o výmere 3187 m<sup>2</sup> a parcela č. 19 470/236, zastavané plochy a nádvorcia o výmere 600 m<sup>2</sup>.

### Článok II

1. Vecné bremeno spočíva v práve oprávneného z vecného bremena v rámci realizácie svojho investičného zámeru „Výstavba pavilónu detského kardiocentra“:

1.1. na pozemku parcela č. 19 470/7, zastavané plochy a nádvorcia o výmere 1645 m<sup>2</sup>

- a) preložiť kanalizáciu,
- b) uložiť vysoké napätie výmenou linky 476 v jej pôvodnej trase,
- c) preložiť vzdušné vedenie nízkeho napätia jeho zabudovaním do zeme, ako aj preložiť 1 stožiar verejného osvetlenia.

1.2. na pozemku parcela č. 19 476/23, zastavané plochy a nádvoria o výmere 3187 m<sup>2</sup>

- a) preložiť nízke napätie jeho zabudovaním do zeme ako aj preložiť 2 stožiare verejného osvetlenia,
- b) vymeniť vedenie vysokého napätia linky 476 v jej pôvodnej trase.

1.3. na pozemku, parcela č. 19 470/236, zastavané plochy a nádvoria o výmere 600 m<sup>2</sup> preložiť nízke napätie jeho zabudovaním do zeme ako aj preložiť 1 stožiar verejného osvetlenia

a v povinnosti vlastníka zaťažených pozemkov, parcela č. 19 470/7, parcela č. 19 476/23 a parcela č. 19 470/236 strpieť uloženie a preloženie inžinierskych sietí (ďalej len „predmet vecného bremena“).

2. Rozsah vecného bremena – právo uloženia a preloženia inžinierskych sietí, je znázornený v geometrickom pláne č. 08/2015, ktorý vyhotovila Area, s.r.o. Bratislava dňa 5.5.2015, a ktorý bol úradne overený Okresným úradom Bratislava, katastrálnym odborom dňa 19.5.2015 pod č. 916/2015. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy je grafické znázornenie rozsahu vecného bremena. Geometrický plán č. 08/2015 bude tvoriť prílohu návrhu na vklad do katastra nehnuteľností.

3. Plošný rozsah vecného bremena je celkovo 245 m<sup>2</sup> (súčet dielov vo výkaze výmer 1, 3 a 4).

### Článok III

1. Vecné bremeno sa zriaďuje za odplatu a na dobu neurčitú.

2. Odplata za riadenie vecného bremena je ustanovená v znaleckom posudku Ing. Viliama Antala, znalca v odbore stavebníctvo, odvetvie pozemné stavby a odhad hodnoty nehnuteľností č. 100/2015 zo dňa 20.5. 2015 na sumu 3 758 EUR (slovom: tri tisíc sedemstopäťdesiatosem EUR).

3. Zmluvné strany sa dohodli na odplate za zriadenie vecného bremena v sume 3 758 EUR (slovom: tri tisíc sedemstopäťdesiatosem EUR) s tým, že predmet vecného bremena bude slúžiť výlučne pre potreby oprávneného z vecného bremena, ako je uvedené v Preambule tejto zmluvy.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že odplata za zriadenie vecného bremena bude vyplatená povinnému z vecného bremena bezodkladne po udelení súhlasu Slovenskej akadémie vied s touto zmluvou a po povinnom zverejnení tejto zmluvy podľa § 5a ods. 1 zákona č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov, najneskôr však do 60 dní odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy, a to na účet povinného z vecného bremena vedeného v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK 12 81800000007000000985.



5. Zmluvné strany sa dohodli na refundácii nákladov na vyhotovenie znaleckého posudku v sume 125 EUR (slovom stodvadsaťpäť EUR) a nákladov súvisiacich so zápisom práv v katastrí nehnuteľností. Úhrady realizuje oprávnený z vecného bremena povinnému z vecného bremena na účet vedený v Štátnej pokladnici, číslo účtu: SK87 8180 0000007000000993, pred podaním návrhu na vklad do katastra nehnuteľností.

6. Návrh na vklad do katastra nehnuteľností je oprávnený podať výlučne povinný z vecného bremena.

#### Článok IV

1. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje vykonať práce tak, aby nebola dotknutá činnosť zariadení povinného z vecného bremena.

2. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje v dostatočnom časovo predstihu informovať povinného z vecného bremena o začatí stavebných prác.

3. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje vykonať stavebné práce (výkopy rýh, uloženie káblov, zasypanie rýh, osadenie stožiarov verejného osvetlenia) podľa schválenej projektovej dokumentácie.

4. Oprávnený z vecného bremena sa zaväzuje, že po ukončení stavebných prác odovzdá pozemky dotknuté vecným bremenom vlastníkovi v pôvodnom stave, resp. v stave ktorý vyplýva zo schválenej projektovej dokumentácie.

5. Povinný z vecného bremena sa zaväzuje umožniť oprávnenému z vecného bremena prístup na pozemky dotknuté vecným bremenom za účelom údržby, prípadne opravy predmetu vecného bremena.

#### Článok V

1. Povinný z vecného bremena sa zaväzuje, že odo dňa podpísania tejto zmluvy až do povolenia jej vkladu do katastra nehnuteľností sa zdrží všetkých právnych úkonov smerujúcich k akejkoľvek dispozícii s predmetom vecného bremena.

2. Zmluvné strany berú na vedomie, že svojimi prejavmi vôle sú viazaní až do právoplatného rozhodnutia o povolení vkladu do katastra nehnuteľností, ktoré vydá Okresný úrad Bratislava, katastrálny odbor.

3. Oprávnený z vecného bremena prehlasuje, že predmet zmluvy bude využívať na účely zdravotnej starostlivosti minimálne na dobu 5 rokov, ako je zrejmé z Preambuly tejto zmluvy.

#### Článok VI

1. Práva a povinnosti zmluvných strán neupravené touto zmluvou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, zákona č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a ostatnými príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi.

2. Zmluvné strany prehlasujú, že ich zmluvná voľnosť nie je obmedzená, právny úkon je urobený v predpísanej forme a že sú oprávnení s predmetom zmluvy nakladať.

3. Zmluvné strany berú na vedomie, že táto zmluva nadobúda platnosť v zmysle § 13a ods. 3 zákona č. 278/1993 Z.z. v znení neskorších predpisov jej schválením Slovenskou akadémiou vied a účinnosť nadobúda podľa § 47a Občianskeho zákonníka v spojitosti s § 5a zákona č. 211/2000 Z.z. v znení neskorších predpisov dňom po jej zverejnení.

4. Zmluvné strany sa dohodli, že zmeny tejto zmluvy je možné vykonať len písomne, so súhlasom oboch zmluvných strán vo forme dodatku k tejto zmluve, ktorý bude tvoriť jej neoddeliteľnú súčasť.

5. Zmluvné strany berú na vedomie, že návrh na vklad do katastra nehnuteľností podá povinný z vecného bremena, a to až po zaplatení odplaty za zriadenie vecného bremena v zmysle článku III tejto zmluvy.

6. Zmluva je vyhotovená v 7 rovnopisoch, pričom všetky rovnopisy majú rovnakú platnosť. Po dvoch vyhotoveniach dostanú zmluvné strany, jedno vyhotovenie dostane Slovenská akadémia vied na schválenie a dve vyhotovenia dostane správny orgán na konanie o povolení vkladu do katastra nehnuteľností.

7. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzatvorili na základe ich slobodnej vôle, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni, za nápadne nevýhodných podmienok pre jednu alebo druhú zmluvnú stranu.

8. Zmluvné strany prehlasujú, že si túto zmluvu prečítali, jej textu a obsahu rozumejú a na znak súhlasu ju vlastnoručne podpisujú.

Bratislava ..... 14. 9. 2016

Bratislava .....

Povinný z vecného bremena:

.....  


Ing. Štefan Zórad, CSc.  
riaditeľ ÚEE SAV

Oprávnený z vecného bremena:

.....  


Ing. Mongi Msolly, MBA  
generálny riaditeľ  
a predseda predstavenstva a.s.




ÚSTAV EXPERIMENTÁLNEJ ENDOKRINOLÓGIE  
Slovenskej akadémie vied  
Vlárska 3  
833 06 BRATISLAVA

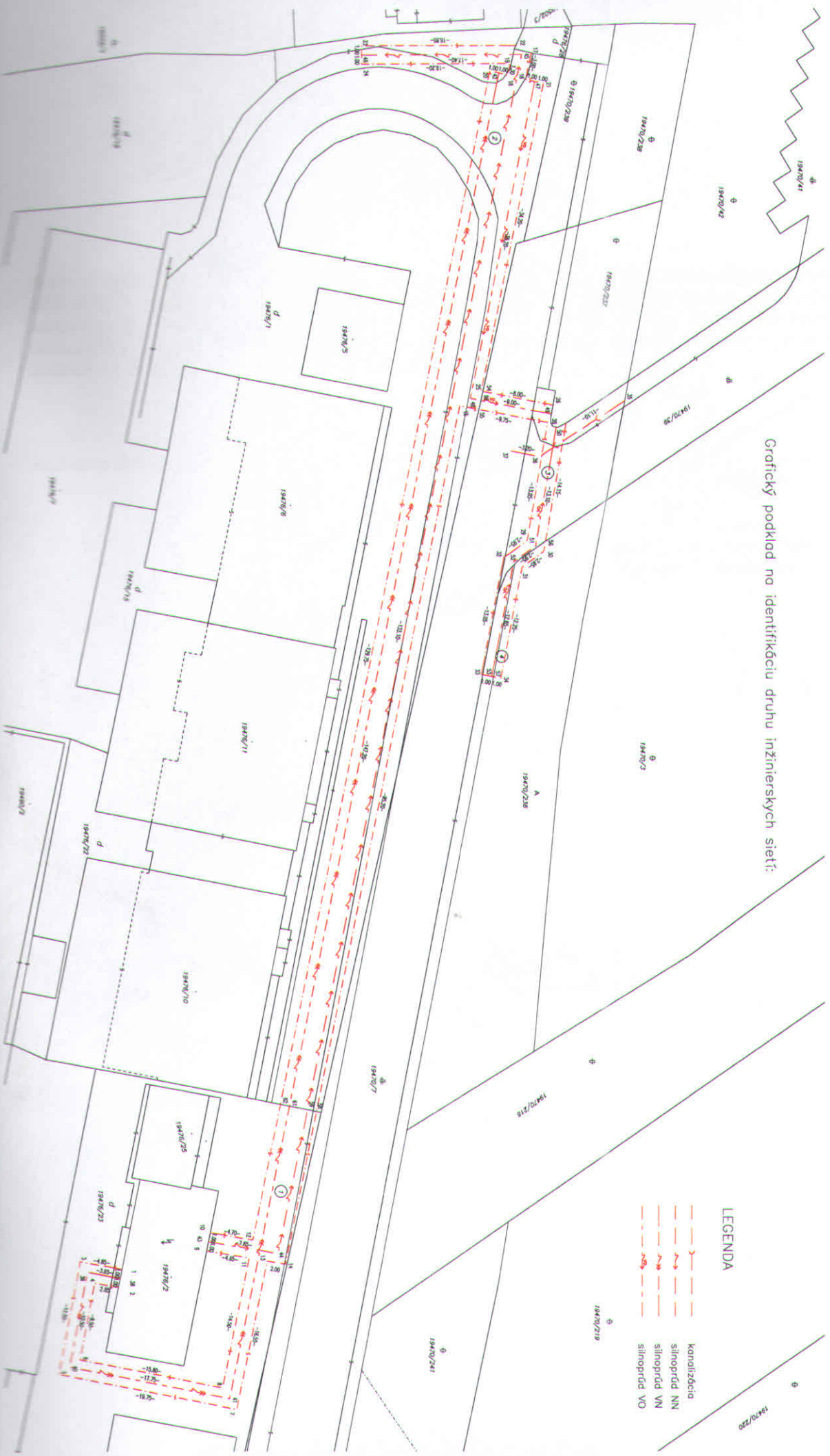
.....  


MUDr. Ivan Vulev, PhD., MPH  
člen predstavenstva a.s.



Grafický podklad na identifikáciu druhu inžinierskych sietí:

- LEGENDA
-  kondizícia
  -  siloprúd NN
  -  siloprúd VN
  -  siloprúd VO





## OSVEDČENIE

o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Ing. Štefan Zorád**, dátum narodenia **25.11.1956**, r.č. **560125/6760**, bytom **Bratislava - Petržalka, Pifflova 1136/8**, ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, seriá a alebo číslo: **SL 454628**, ktorý(á) podpis na listine uznal(a) za svoj vlastný. Centrálny register osvedčených podpisov pridelil podpisu poradové číslo **O 631355/2015**.

Bratislava dňa 22.9.2015



JUDr. Jana Liptaiová  
zamestnanec  
poverený notárom  
Mgr. Viktóriou Kubovskou  
so sídlom v Bratislave

**Upozornenie!** Notár legalizáciou  
neosvedčuje pravdivosť skutočností  
uvádzaných v listine (§58 ods. 4  
Notárskeho poriadku)

Slovenská akadémia vied uznesením Predsedníctva SAV č. 783 zo dňa 8. 10. 2015 podľa ustanovenia § 13a ods. 3 zákona č. 278/1993 Z. z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov

### s ú h l a s í

so zmluvou o zriadení vecného bremena uzatvorenou dňa 17. 9. 2015 medzi Slovenskou republikou, správcom Ústavom experimentálnej endokrinológie Slovenskej akadémie vied, so sídlom: Vlárska 3, 833 06 Bratislava, IČO: 00598445 ako povinným z vecného bremena a Národným ústavom srdcových a cievnych chorôb, a. s. so sídlom: Pod Krásnou hôrkou 1, 833 48 Bratislava, IČO: 35971126 ako oprávneným z vecného bremena, ktorou sa zriaďuje vecné bremeno na pozemkoch v katastrálnom území Vinohrady, obec BA – m. č. NOVÉ MESTO, okres Bratislava III, zapísaných na liste vlastníctva č. 3720 ako pozemky C-KN s parc. č. 19470/7, druh zastavané plochy a nádvoria vo výmere 1645 m<sup>2</sup>, parc. č. 19476/23, druh zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3187 m<sup>2</sup> a parc. č. 19470/236, druh zastavané plochy a nádvoria vo výmere 600 m<sup>2</sup> v rozsahu vyznačenom v geometrickom pláne č. 08/2015 zo dňa 5. 5. 2015 overeným Okresným úradom Bratislava dňa 19. 5. 2015 pod č. 916/2015 spočívajúce v práve oprávneného z vecného bremena uložiť a preložiť inžinierske siete v rozsahu danom touto zmluvou a povinnosti povinného z vecného bremena strpieť uloženie a preloženie inžinierskych sietí v rozsahu danom touto zmluvou.

V Bratislave, 8. 10. 2015



Ing. Ján Malík, CSc.  
vedúci Úradu SAV



